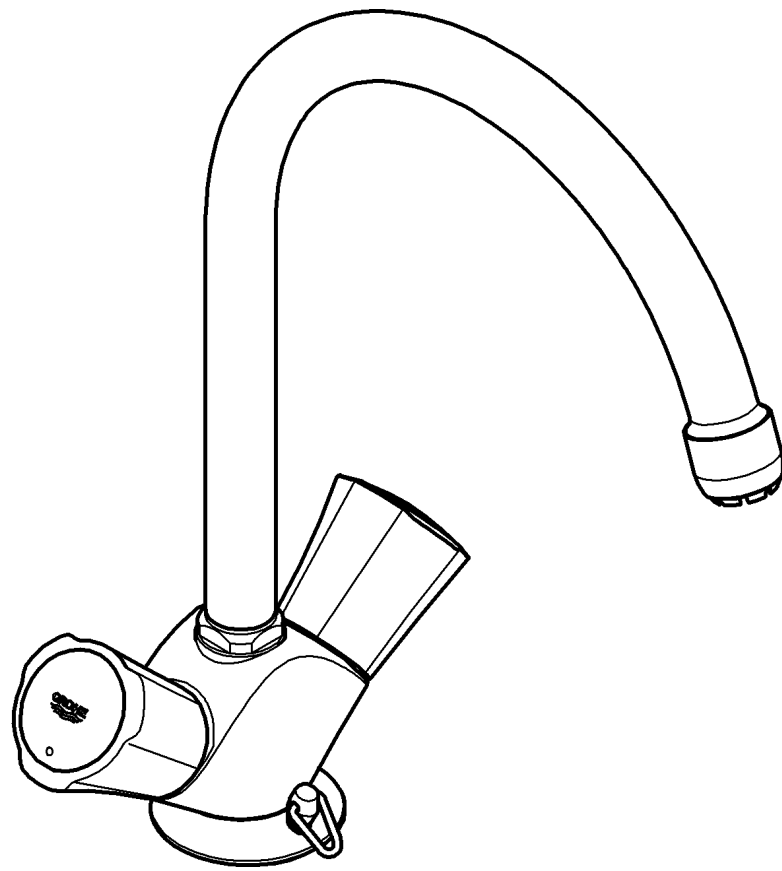


31 930

Costa L



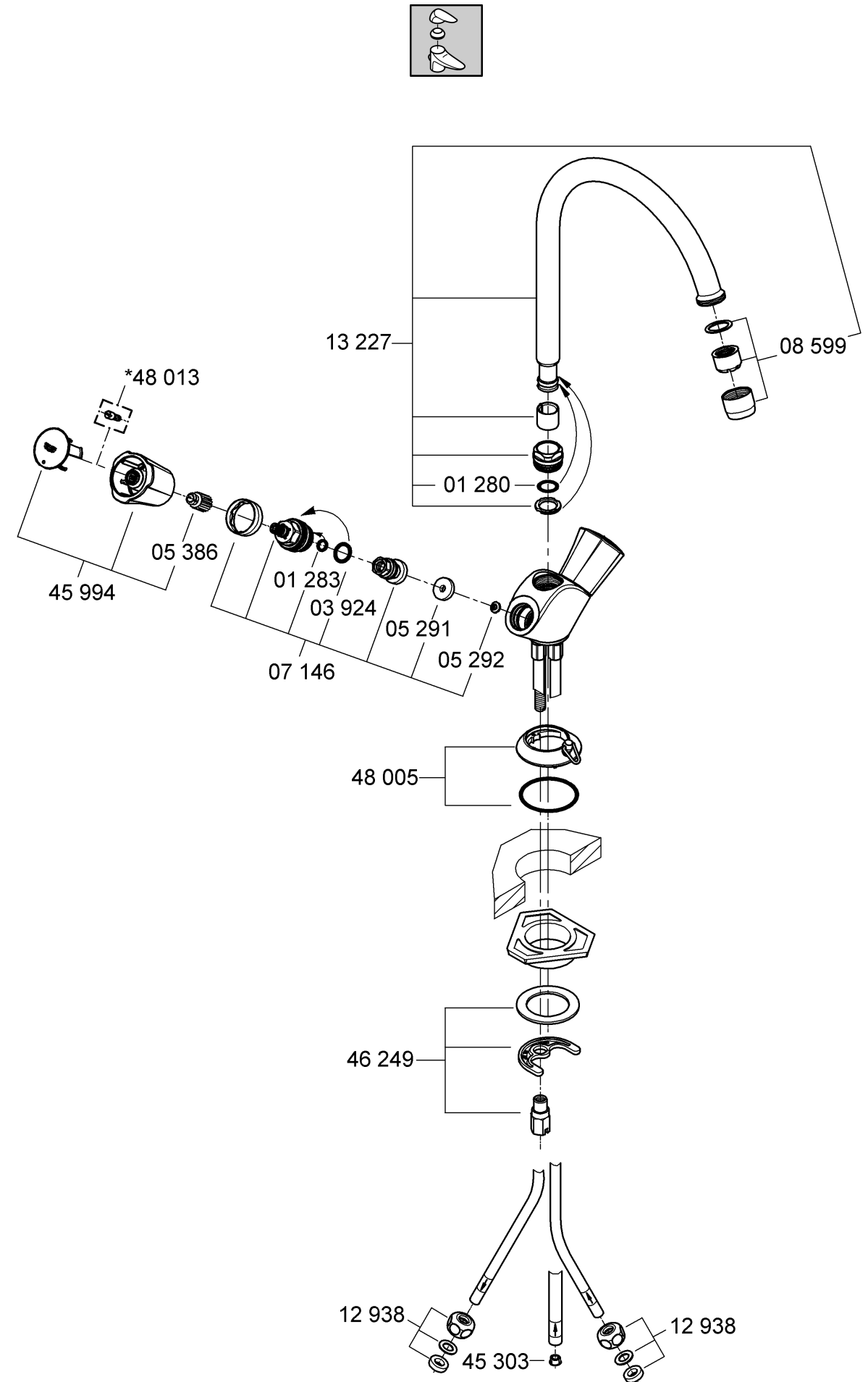
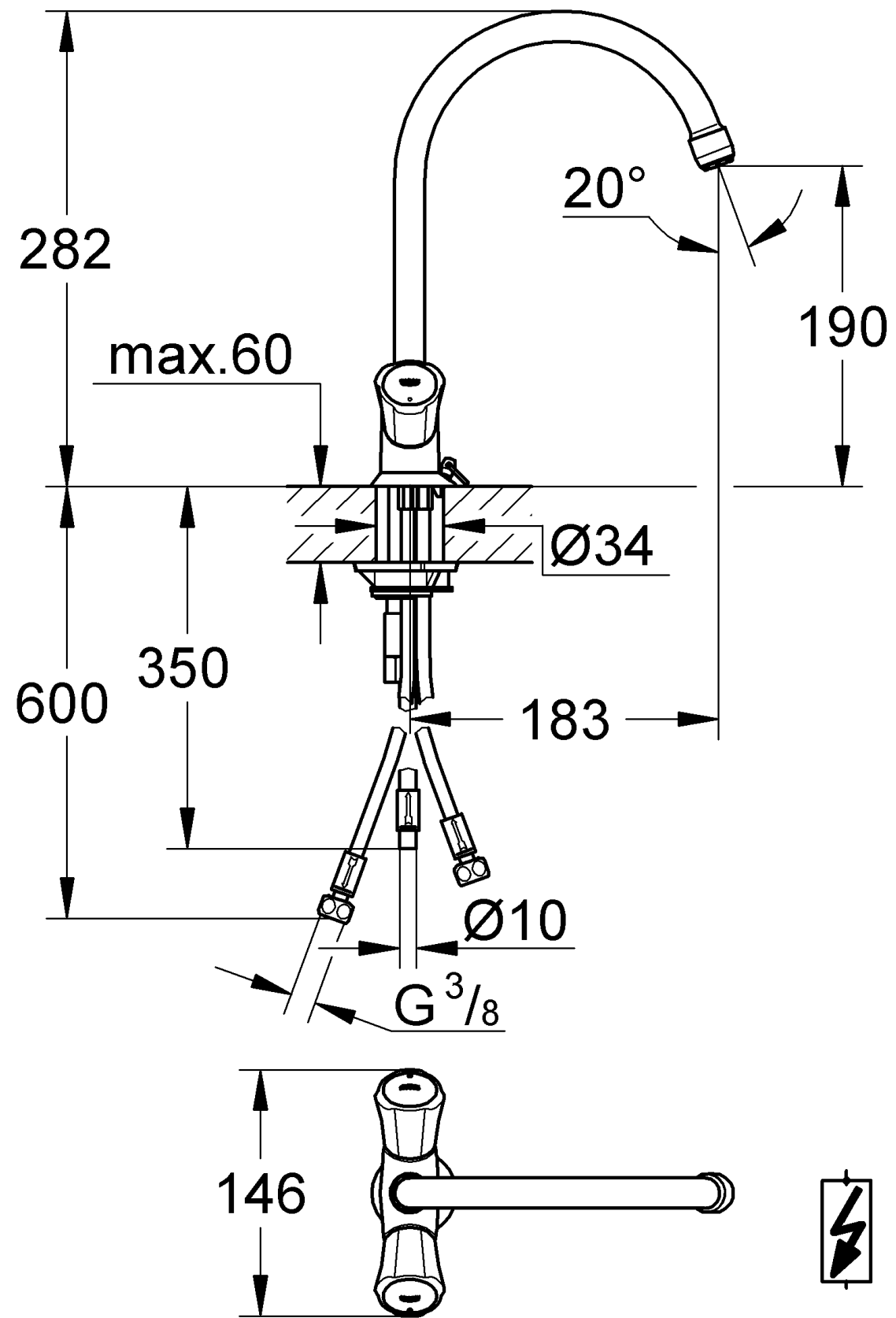
## Costa L

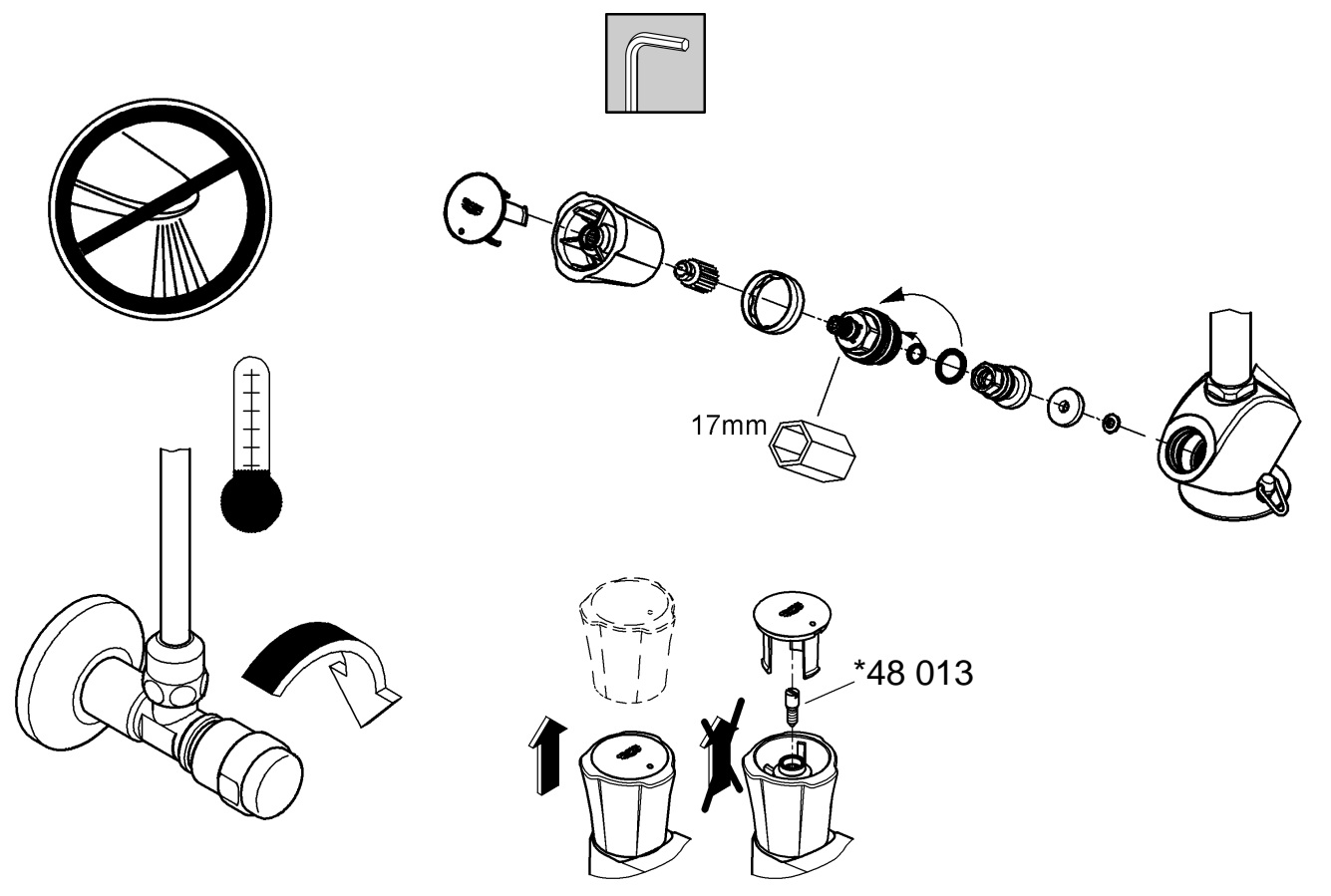
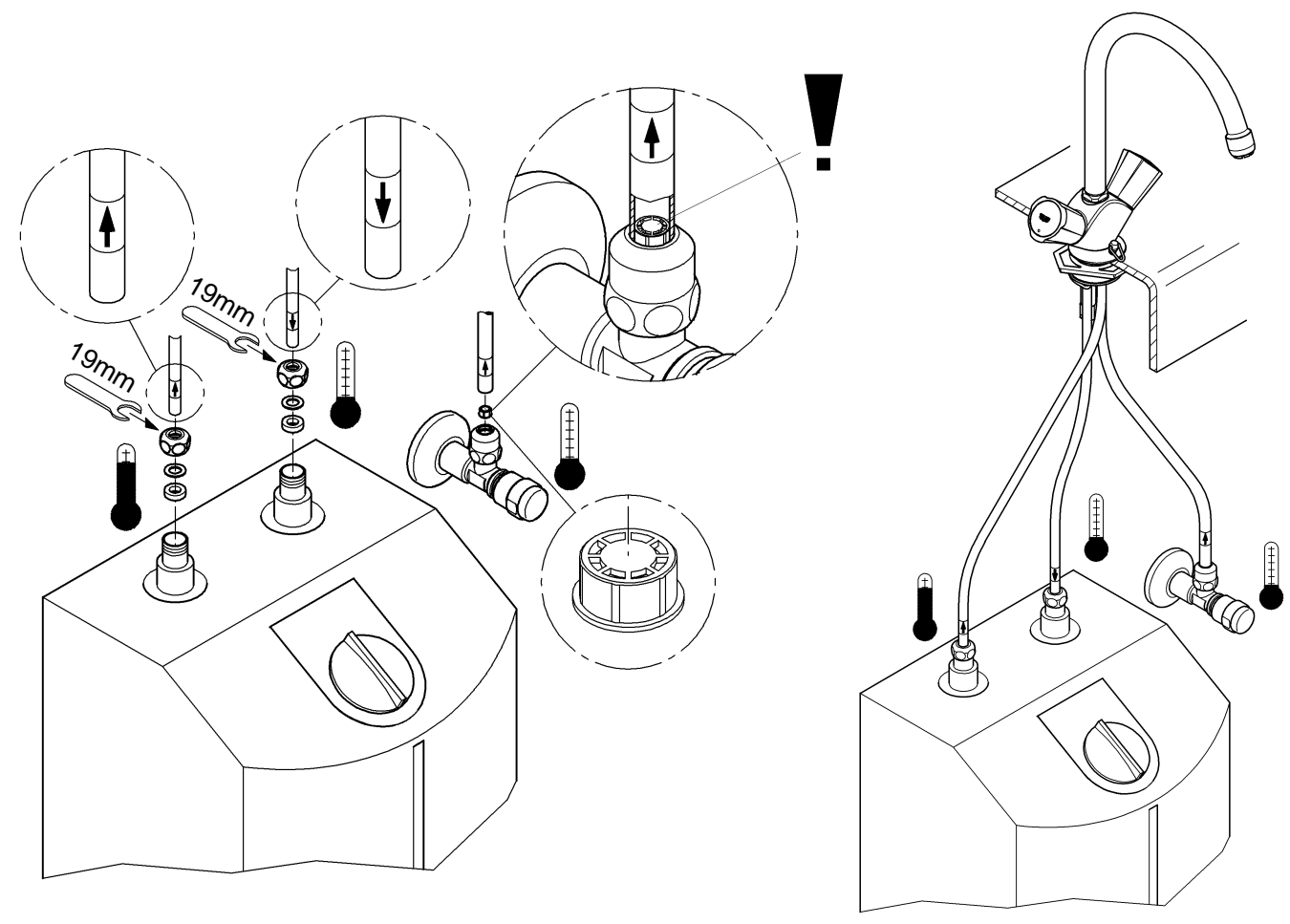
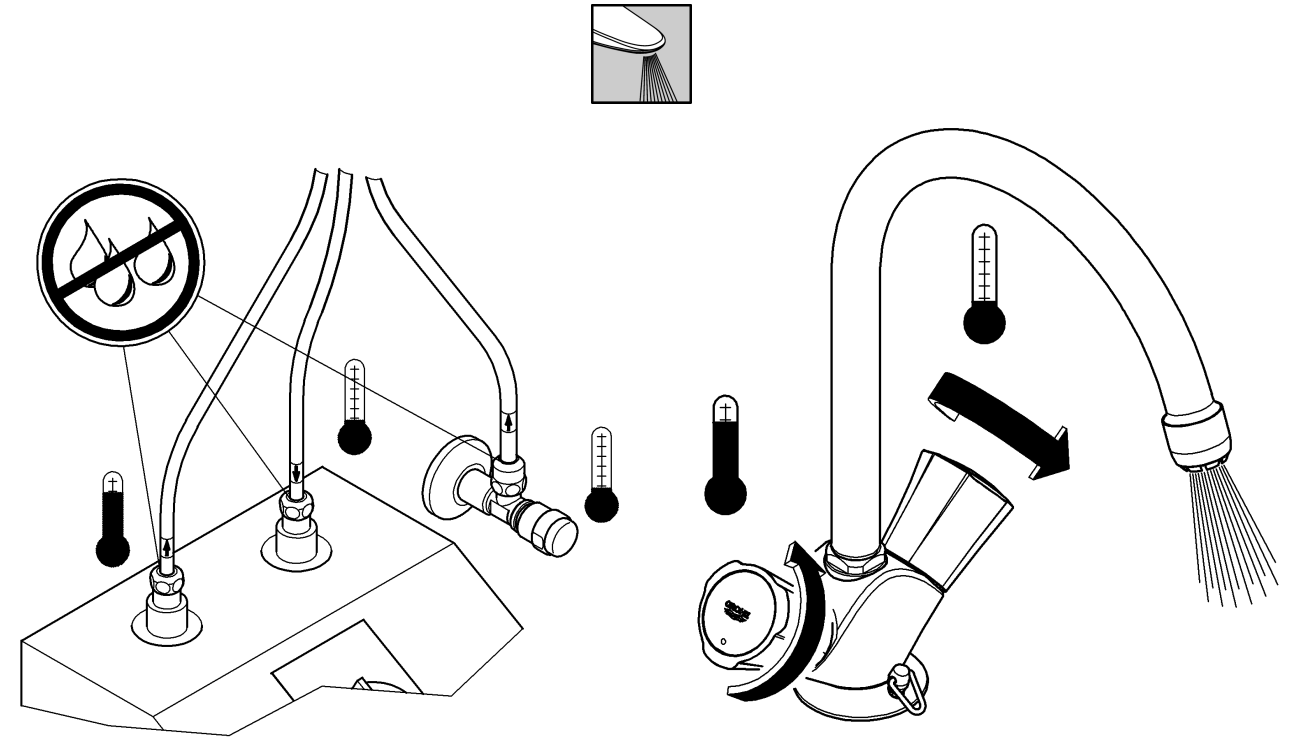
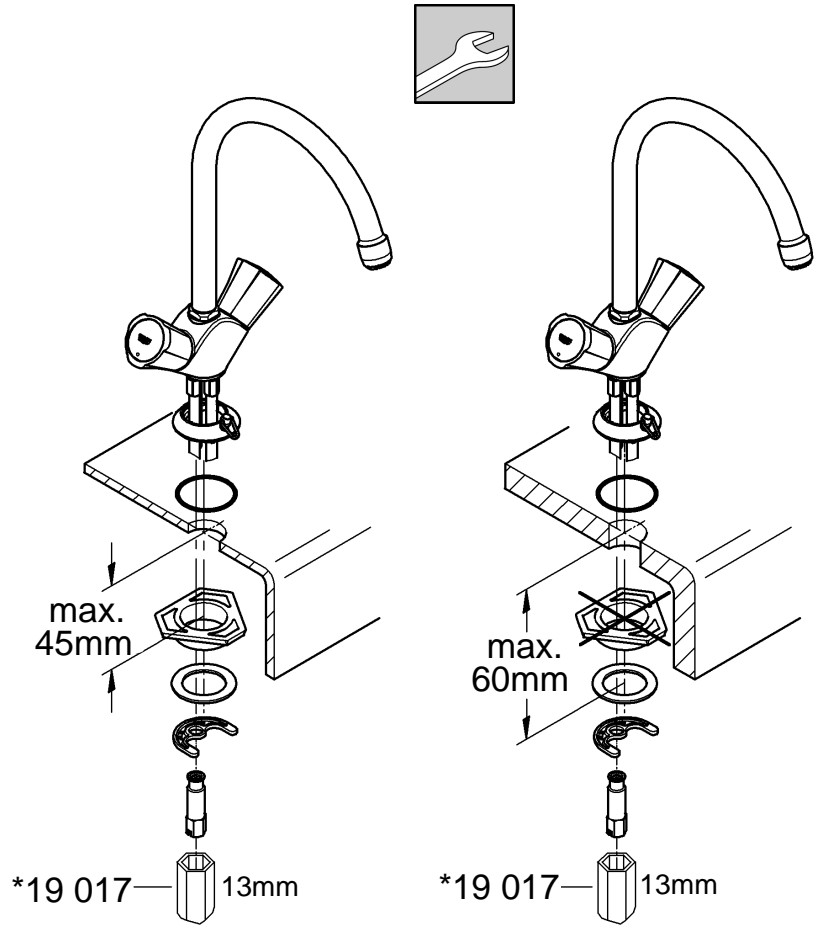
- Ⓓ .....1
- ⒼⒷ .....1
- Ⓕ .....2
- ⒼⒹ .....2

Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.551.031/ÄM 215306/06.09

**GROHE**  
ENJOY WATER®







**Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!  
Bitte an den Benutzer weitergeben!**

**Anwendungsbereich:**  
Drucklose Speicher (offene Speicher).

**Technische Daten**

Heißwassertemperatur: max. 80 °C  
Klemmlänge: max. 60mm

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.



**Installation:**  
**Kaltwasserzulaufleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/ DIN EN 806 beachten)!**

**Wasseranschluss:**

- Zum Schutz des Speichers vor einer Drucküberlastung muss der beiliegende Durchflusskonstanthalter montiert werden.
- Nach eventuellem Kürzen der Kupferrohre sind diese von innen zu entgraten.

**Füllen des Speichers:**

Hebel in Stellung Warmwasser öffnen, warten bis das Wasser am Auslauf austritt, danach erst das Gerät einschalten.



**Wichtig!**  
Beim Aufheizen dehnt sich das Wasservolumen im Speicher aus. Das Ausdehnungswasser muss durch den Auslauf der Batterien heraustropfen. Dies ist ein notwendiger und normaler Vorgang.

**In den Auslauf dürfen keine nachgeschalteten Widerstände in Form von Luftsprudlern (z.B. Mousseure) und durchflussreduzierend wirkende Elemente (z.B. Drosselemente) eingebaut werden, da sonst der Speicher geschädigt wird.**



**Funktion:**  
Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.



**Wartung:**  
**Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.**  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperrern!



**Ersatzteile:** siehe Explosionsdarstellung (\* = Sonderzubehör)  
**Pflege:** siehe Pflegeanleitung



**This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.  
Please pass these instructions on to the user.**

**Application:**  
Unpressurized storage heaters (displacement water heaters).

**Specifications**

Hot water temperature: max. 80 °C  
Clamping length: max. 60mm

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.



**Installation:**  
**Flush out cold water pipes prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!**

**Water connection:**

- To protect the storage heater from excess pressure you must install the flow regulating valve provided.
- If the copper pipes must be shortened, they must be deburred from inside.

**Filling the storage heater:**

Set lever open on hot water side, wait until hot water flows out of the spout, then switch on the appliance.



**Important note!**  
Volume of water in storage heater will expand as it is heated. Expansion water must drip out of the mixer spout. This process is necessary and normal.

**The spout must not be fitted with any downstream resistances in the form of aerators and components reducing flow (e.g. restrictors) as these will result in damage to the storage heater.**



**Function:**  
Check connections for leaks and check function of fitting.



**Maintenance:**  
**Inspect and clean all components and replace if necessary.**  
Shut off water supply for maintenance work.



**Replacement parts:** see exploded drawing (\* = special accessories)  
**Care:** see Care Instructions



**La documentation technique/produit est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.**  
Penser à la remettre à l'utilisateur.

**Domaine d'application:**

Réservoir sans pression (réservoir à écoulement libre).

**Caractéristiques techniques**

Température de l'eau chaude 80 °C maxi.  
Longueur de serrage : 60mm maxi.

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.



**Installation:**  
**Bien purger la conduite d'arrivée de l'eau froide avant et après l'installation** (respecter la norme EN 806)!

**Raccordement de l'eau:**

- Pour protéger le réservoir d'une surcharge de pression, il faut monter le stabilisateur de débit ci-joint.
- Après avoir abrégé les tubes en cuivre, il faut les ébarber de l'intérieur.

**Remplissage de l'accumulateur:**

Ouvrir la manette en position eau chaude, ne brancher l'appareil qu'après.



**Attention!**  
Lors du chauffage le volume de l'eau augmente dans le réservoir. Il faut que l'eau de dilatation puisse s'égoutter par le bec de la robinetterie. Ceci est une opération nécessaire et normale. Aucune résistance en aval sous forme de mousseurs ni d'éléments ayant un effet réducteur sur le débit (par ex. éléments d'étranglement) ne doit être montée dans le bec, car sinon le réservoir serait endommagé.



**Fonctionnement**

Contrôler l'étanchéité des raccordements et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.



**Maintenance**

**Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.**  
Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.



**Pièces de rechange:** voir vue explosée

(\* = accessoires spéciaux).

**Entretien:** voir les instructions d'entretien



**Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!**  
Overhandig deze aan de gebruiker!

**Toepassingsgebied:**

Lagedruk-boiler (aftap-boiler).

**Technische gegevens**

Temperatuur van het hete water max. 80 °C  
Klemlengte: max. 60mm

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.



**Installeren:**  
**Toevoerleiding van het koude water vóór en na het installeren grondig spoelen** (EN 806 in acht nemen)!

**Wateraansluiting:**

- Ter bescherming van de boiler tegen overdruk moet de bijgaande doorstroomstabilisator worden gemonteerd.
- Na een eventueel inkorten van de koperleidingen dient deze aan de binnenkant ontbraamd te worden.

**Vullen van de boiler:**

De handel in den stand warmwater openzetten, wachen tot het water uit de uitloop komt, daarna pas het toestel inschakelen.



**Belangrijk!**

Tijdens opwarming gaat het watervolume in de boiler uitzetten. Het expansiewater moet via de uitloop van de mengkranen naar buiten druppen. Dit is noodzakelijk en normaal. In de uitloop mogen geen navolgende weerstanden in de vorm van luchtsproeiërs (bijv. mousseurs) en doorstromingsremmend werkende elementen (bijv. reductie-elementen) worden ingebouwd aangezien anders de boiler beschadigd wordt.



**Werking:**

Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.



**Onderhoud:**

**Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.**  
Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af!



**Reserveonderdelen:** zie stuklijst

(\* = speciaal toebehoren)

**Reiniging:** zie reinigingsaanwijzing

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060141  
Fax: +43 1 6895550

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Търговско предствителство  
Grohe AG Българиг  
Бизнес център Слатина  
Ул. Слатинска 1  
1574 София  
Тел. : +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Klotten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50328021  
传真: +86 21 50550363

**CY**

Nicos Theodorou & Sons Ltd.  
12 Dimitsanis Street  
CY-1507 Nicosia  
P.O. Box 21387  
Tel.: +357 22 757671  
Fax: +357 22 759085

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

AS GROHE Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

Nikos Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 10 2712908  
Fax: +30 10 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyü u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Nils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 906110  
Fax: +47 22 906120

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME Ic ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел. : +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing  
(Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
2112 Aglanjia  
P.O. Box 27048  
2550 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
438 Alexandra Road  
# 06-01/04 Alexandra Point  
Singapore 119958  
Tel.: +65 6376 4500  
Fax: +65 6378 0855

**GROHE**

ENJOY WATER®

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)